

OUTDOOR LIVING



CABANA 3,5 x 3,5 m (overmeten) te monteren met 2 personen
CABANA 3,5 x 3,5 m (dimension extérieure) à monter avec 2 personnes
CABANA 3,5 x 3,5 m (außenmaße) mit 2 personen zu montieren
CABANA 3,5 x 3,5 m (outer size) to be mounted with 2 people

NEDERLANDS

0. OVERZICHT	3
1. PLAATSEN VAN DE GRONDBEVESTIGING	4
2. VERBINDING HORIZONTALE LIGGERS MET VERTICALE PALEN	4
3. PLAATSEN VAN ACHTERSTE DEEL	5
4. PLAATSEN VAN VOORSTE DEEL	5
5. MONTEREN VAN DE ARMPROFIELEN	6
6. VOORBEREIDEN VOUWDAK	7
7. OPHANGEN VOUWDAK	8
8. MONTAGE VAST VOLGPROFIEL	9
9. MONTAGE AFDEKKAPJES VOLGPROFIELEN	10
10. MONTAGE EN GEBRUIK VAN DE SLUITHAAK	10
11. MONTAGE AFDEKKAP (OPTIONEEL)	11
12. GARANTIECERTIFICAAT	12-15

FRANCAIS

0. VU ECLATE	3
1. PLACER LES FIXATIONS AU SOL	4
2. RACCORDEMENT DES POUTRES HORIZONTALES AVEC LES POTEAUX VERTICAUX	4
3. PLACER LA PARTIE ARRIERE	5
4. PLACER LA PARTIE AVANT	5
5. MONTAGE DES PROFILS BRAS	6
6. PREPARATION DU TOIT PLIABLE	7
7. MONTAGE DU TOIT PLIABLE	8
8. MONTAGE DU PROFIL DE TOILE FIXE	9
9. MONTAGE DES CACHES POUR PROFILS DE TOILE	10
10. MONTAGE ET USAGE DU MORAILLON	10
11. MONTAGE DU PROFIL DE PROTECTION (EN OPTION)	11
12. CERTIFICAT DE GARANTIE	12-15

DEUTSCH

0. ÜBERSICHT	3
1. INSTALLATION BODENMONTAGE	4
2. VERBINDUNG HORIZONTALE BALKEN MIT VERTICALEN PFOSTEN	4
3. PLATZIERUNG VOM HINTEREN TEIL	5
4. PLATZIERUNG VOM FRONT TEIL	5
5. MONTAGE DER ARMPROFILE	6
6. VORBEREITUNG FALTDACH	7
7. AUFHÄNGEN FALTDACH	8
8. MONTAGE FESTES LAUFPROFIL	9
9. MONTAGE KAPPEN LAUFPROFIELE	10
10. MONTAGE UND VERWENDUNG DER SCHLIESSE	10
11. MONTAGE AFDECKKAPPE (OPTIONAL)	11
12. GARANTIE-ZERTIFIKAT	12-15

ENGLISH

0. OVERVIEW	3
1. PLACING THE GROUND FIXATION	4
2. CONNECTING HORIZONTAL BEAMS WITH VERTICAL POLES	4
3. PLACING OF REAR PART	5
4. PLACING OF FRONT PART	5
5. MOUNTING OF THE ARM PROFILES	6
6. PREPARING FOLDING ROOF	7
7. HANG FOLDING ROOF	8
8. MOUNTING FIXED FLOWPROFILES	9
9. MOUNTING END CAPS FLOWPROFILES	10
10. MOUNTING AND USE OF THE CLOSING HOOK	10
11. MOUNTING ROOF COVER (OPTIONAL)	11
12. WARRANTY CERTIFICATE	12-15

0. OVERZICHT

0. VU ECLATE

0. ÜBERSICHT

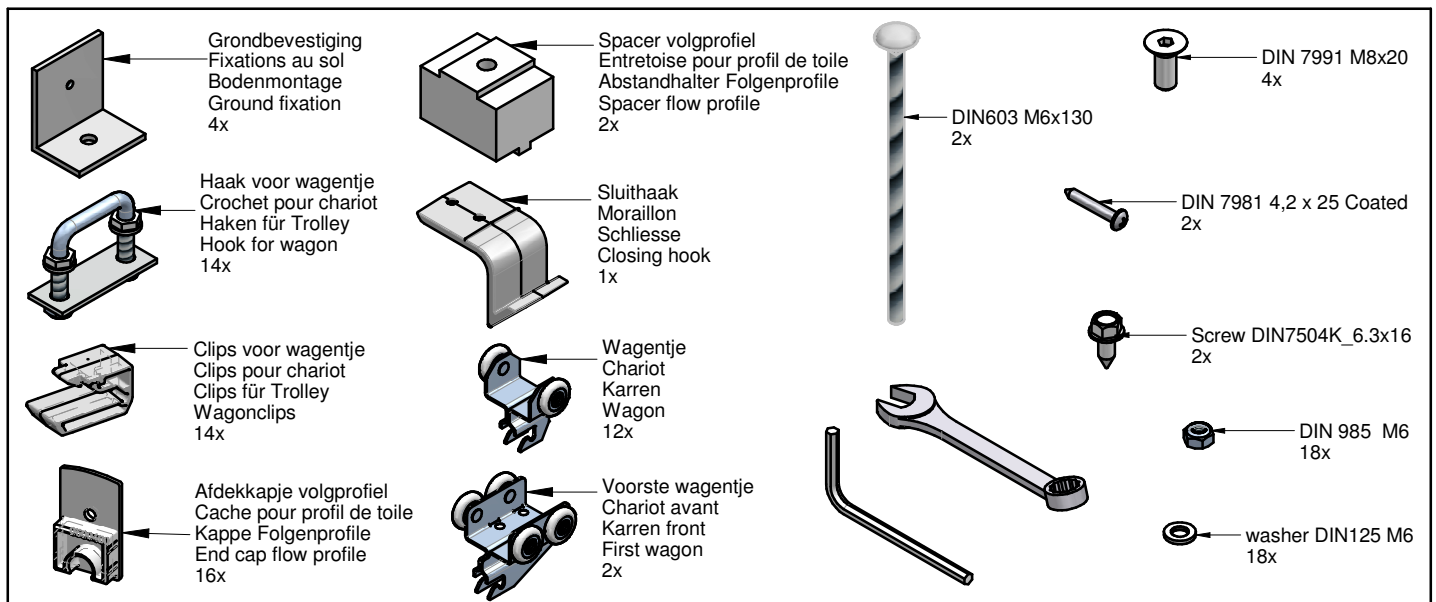
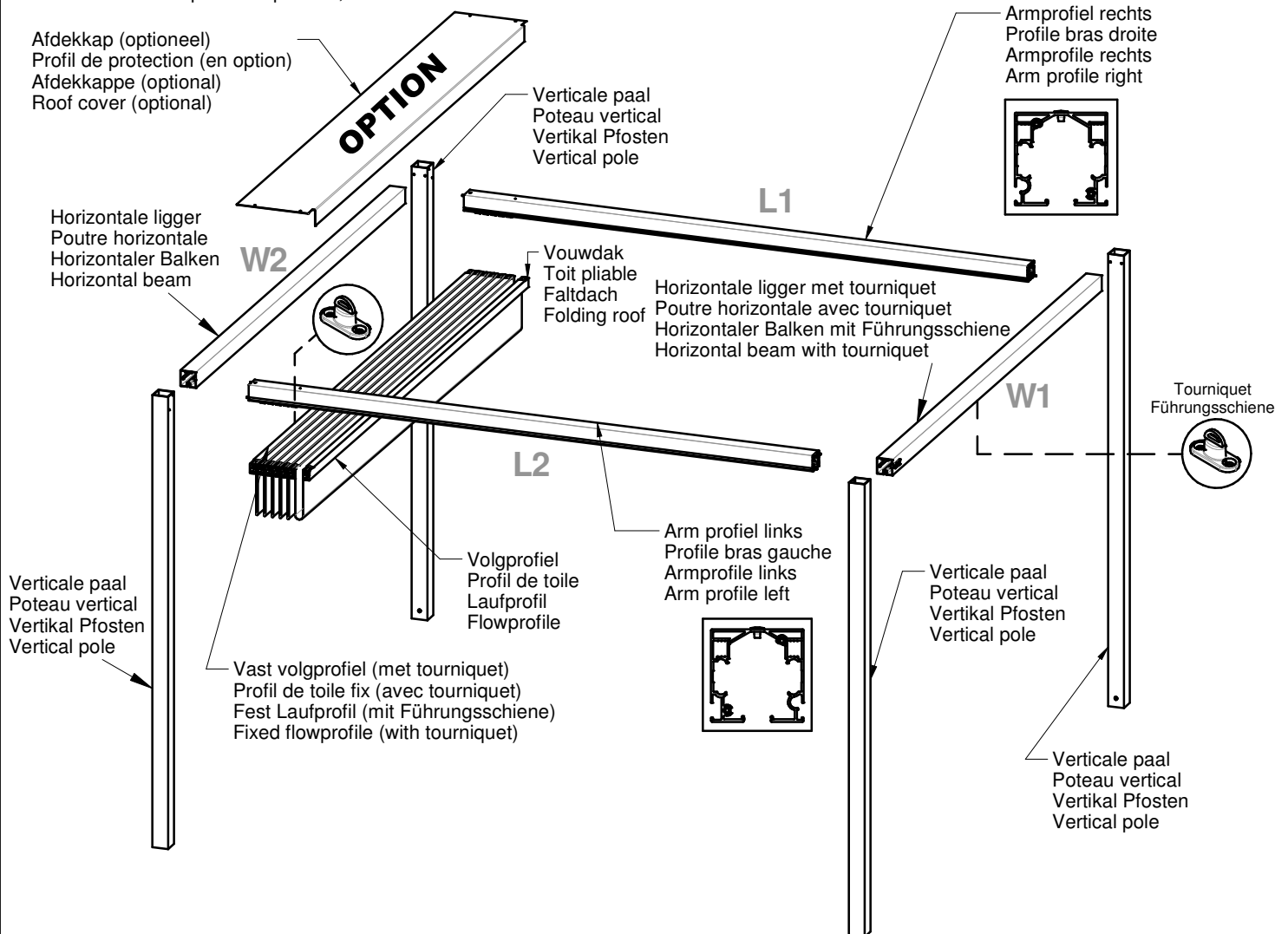
0. OVERVIEW

› Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn, en of de afmetingen overeenkomen met de bestelling.

› Contrôlez si toutes les pièces vous ont été livrées et si les dimensions concordent à votre commande initiale.

› Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind, und dass die Dimensionen der Bestellung entspricht.

› Make sure all parts are present, and that the dimensions match the order.



1. PLAATSEN VAN GRONDBEVESTIGING

1. PLACER LES FIXATIONS AU SOL

1. INSTALLATION BODENMONTAGE

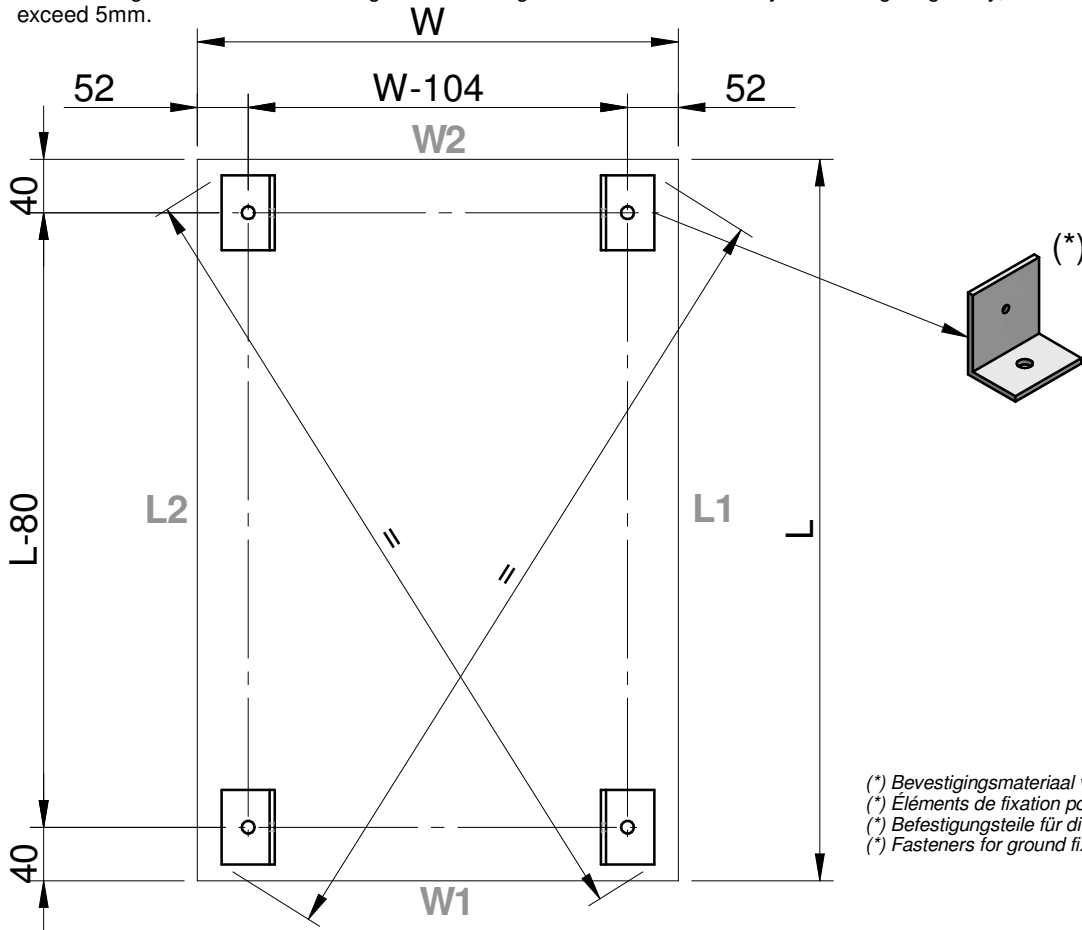
1. PLACING THE GROUND FIXATION

› Plaats de grondbevestiging volgens onderstaande tekening. Controleer het geheel door diagonaal te meten, het verschil mag niet meer dan 5mm bedragen.

› Placez les fixations au sol suivant le dessin ci-dessous. Vérifiez la totalité en prenant la mesure sur les diagonales, il ne peut pas y avoir plus de 5 mm de différence.

› Legen Sie die Bodenbefestigung (lt. Zeichnung unten). Überprüfen Sie, dass die gesamten Maße anhand der Zeichnung. Prüfen Sie auch die Diagonalen. Der Unterschied sollte 5mm nicht überschreiten.

› Place the ground fixation according to the drawing below. Check the unit by measuring diagonally, the difference may not exceed 5mm.

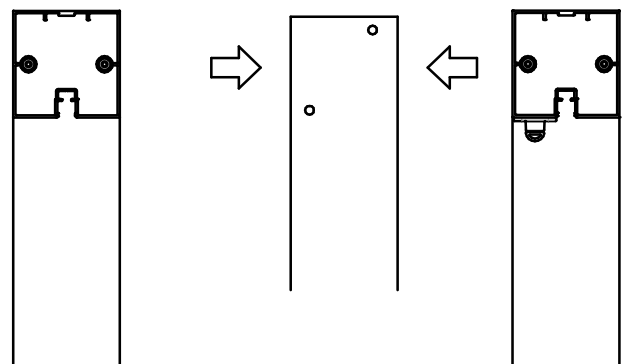
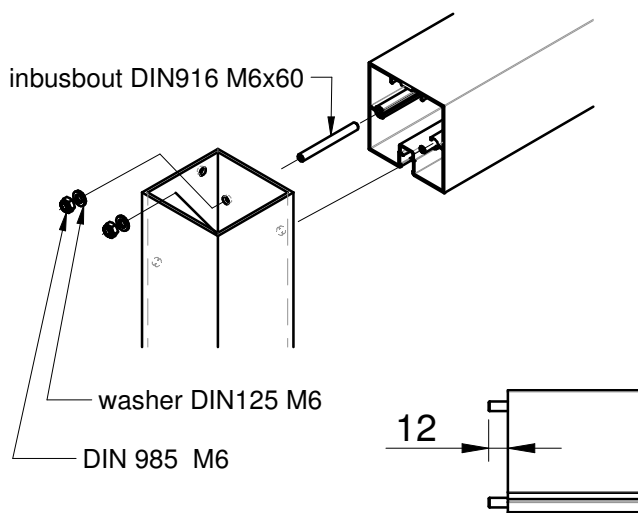


2. VERBINDING HORIZONTALE LIGGERS MET VERTIKALE PALEN

2. RACCORDEMENT DES POUTRES HORIZONTALES AVEC LES POTEAUX VERTICAUX

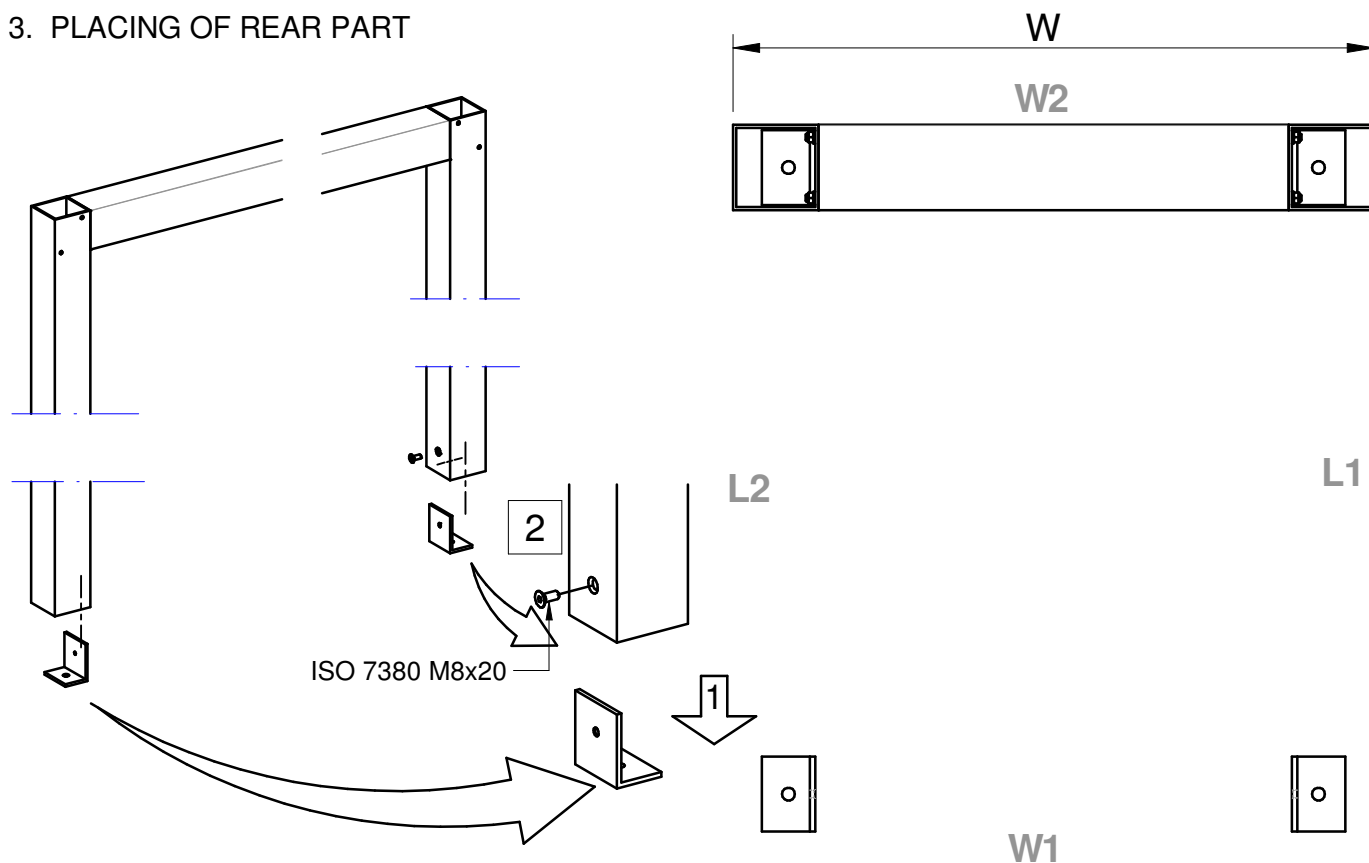
2. VERBINDUNG HORIZONTALE BALKEN MIT VERTICALEN PFOSTEN

2. CONNECTING HORIZONTAL BEAMS WITH VERTICAL POLES



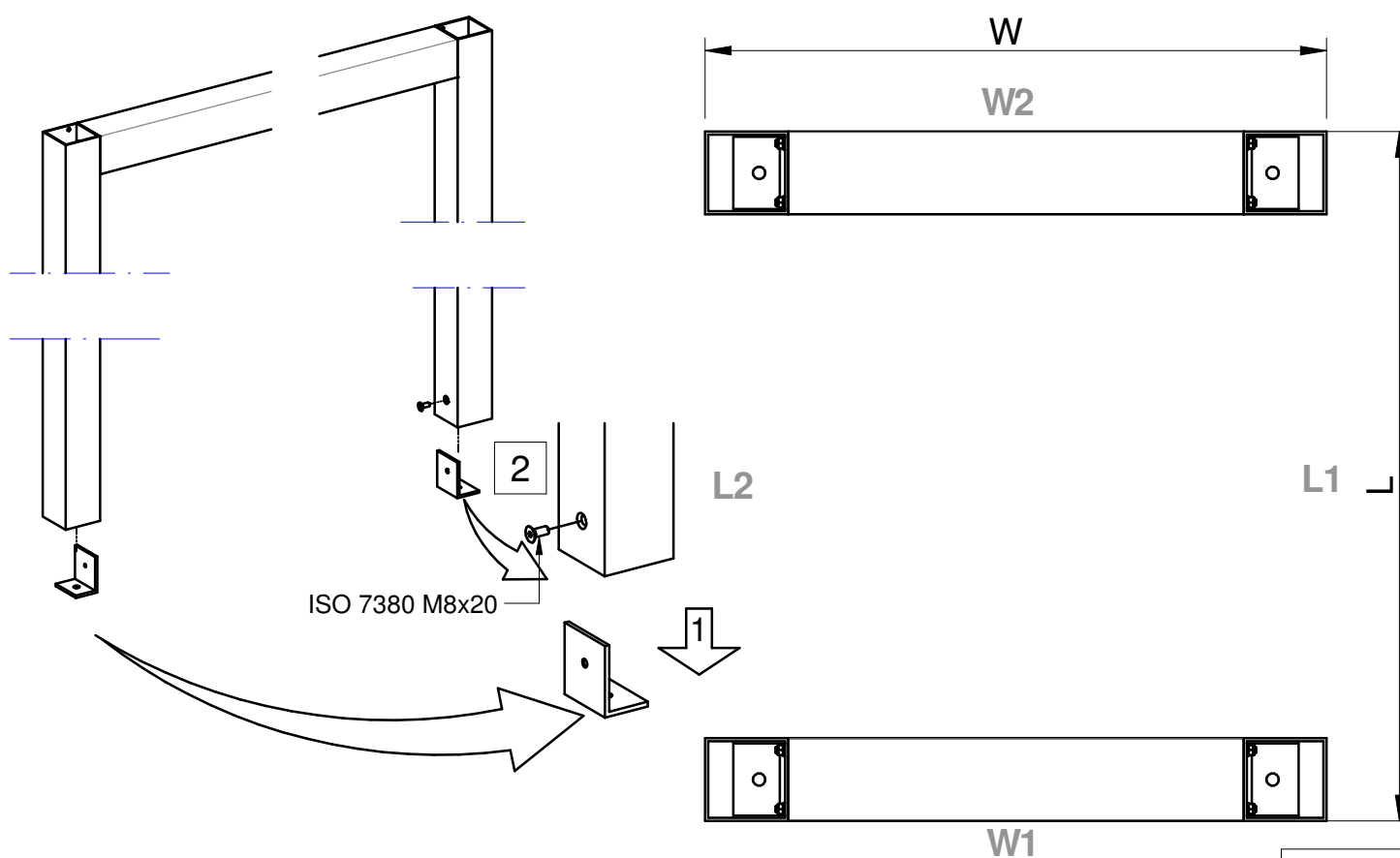
3. PLAATSEN VAN ACHTERSTE DEEL

- 3. PLACER LA PARTIE ARRIERE
- 3. PLATZIERUNG VOM HINTEREN TEIL
- 3. PLACING OF REAR PART



4. PLAATSEN VAN VOORSTE DEEL

- 4. PLACER LA PARTIE AVANT
- 4. PLATZIERUNG VOM FRONT TEIL
- 4. PLACING OF FRONT PART



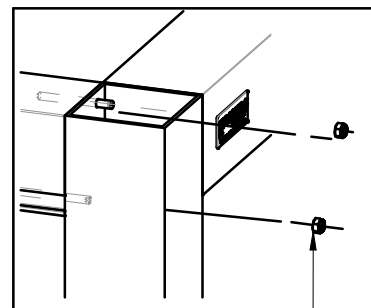
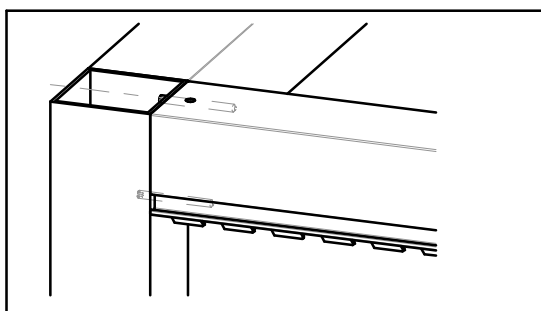
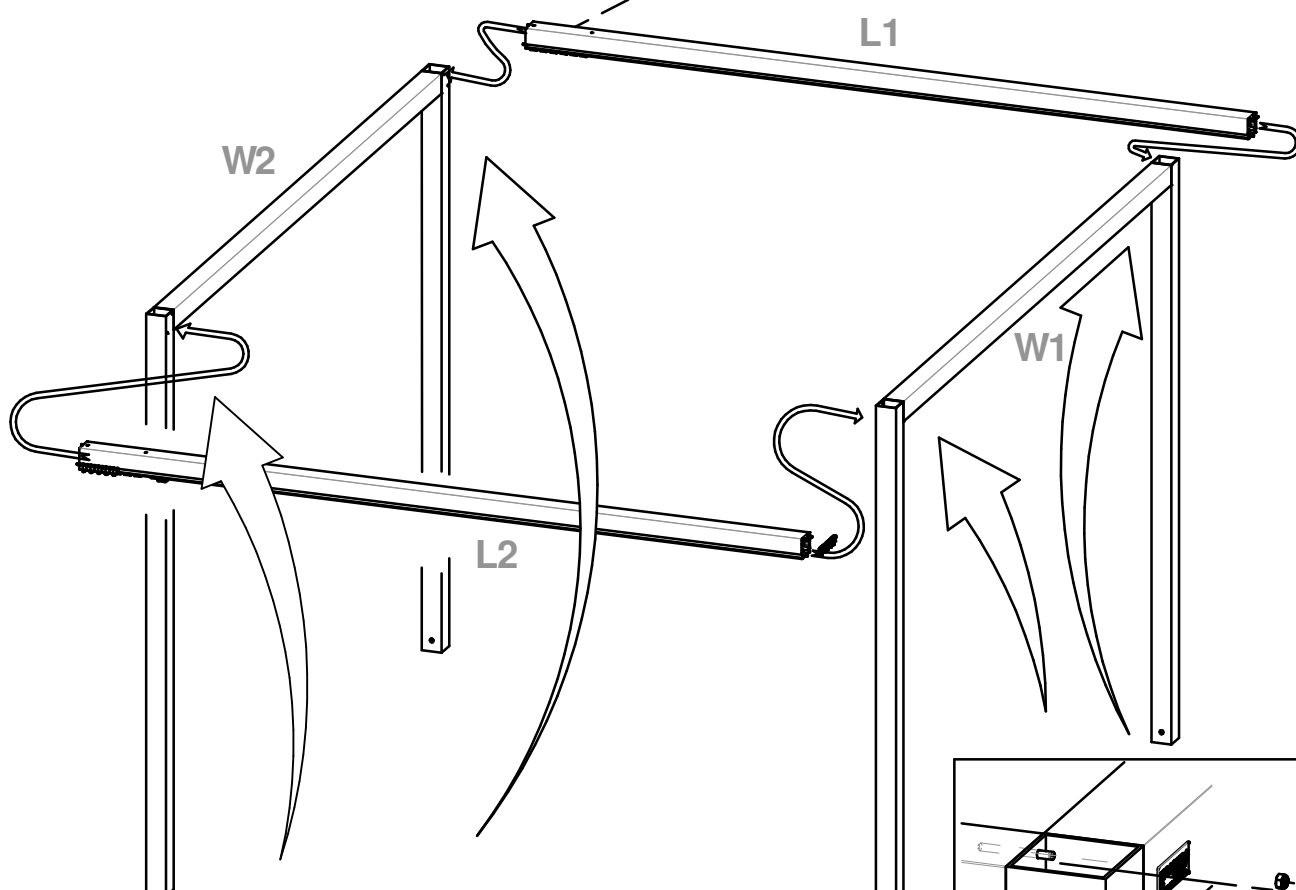
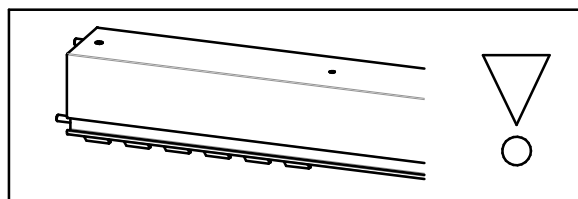
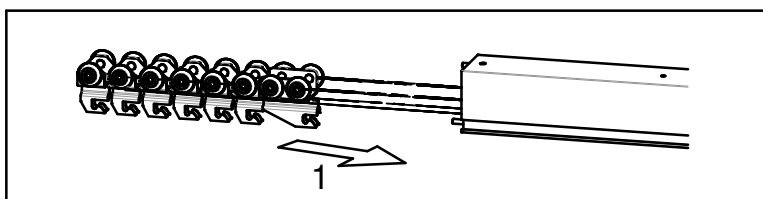
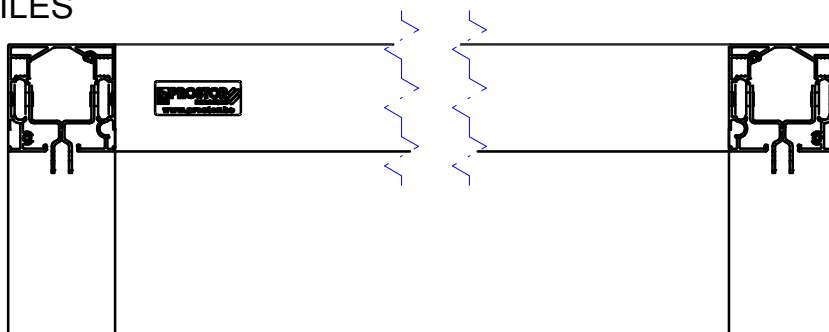
5. MONTEREN VAN DE ARMPROFIELEN

5. MONTAGE DES PROFILS BRAS

5. MONTAGE DER ARMPROFILE

5. MOUNTING OF THE ARM PROFILES

- › Plaats eerst de wagentjes in het armprofiel
- › Placez d'abord les chariots dans le profile bras
- › Zuerst schieben Sie die Karren in das Armprofil
- › First place the wagons in the arm profile



DIN 985 M6

6. VOORBEREIDEN VOUWDAK

6. PREPARATION DU TOIT PLIABLE

6. VORBEREITUNG FALTDACH

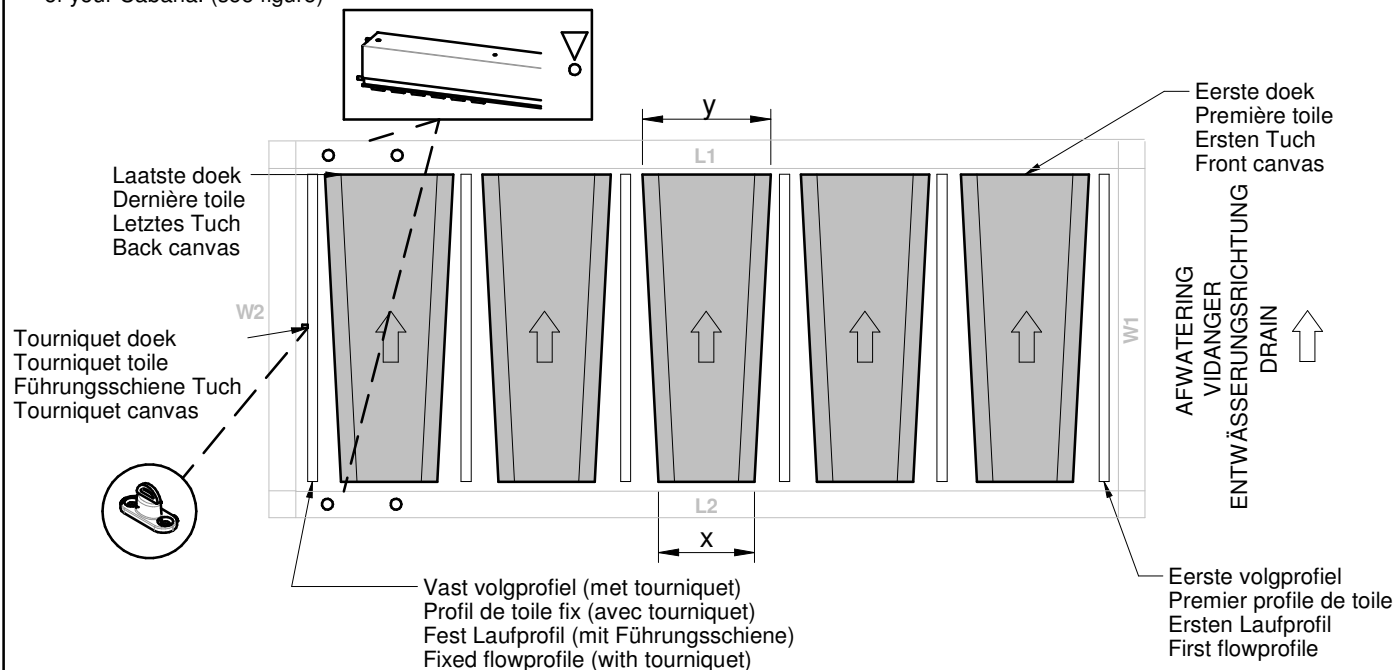
6. PREPARING FOLDING ROOF

› Het vast volgprofiel wordt aan het frame bevestigd aan de W2-kant. Het regenwater zal stromen naar de breedste zijde van het doek, dit is dan de L1-kant van uw Cabana. (zie figuur)

› Le profil de toile fix se fixe au cadre au côté W2. L'eau va s'évacuer vers le côté de toile le plus large, ceci est le côté L1 de votre Cabana. (voir image)

› Die Fest Laufprofil sind an dem Rahmen der Seiten W2 angebracht. Das Regenwasser wird auf die breiteste Seite des Daches fließen, diese ist die L1 Seite des Cabana. (siehe Bild)

› The fixed flowprofile is attached to the frame on the W2-side. The rain water will flow to the broadest side of the screen, this is the L1-side of your Cabana. (see figure)

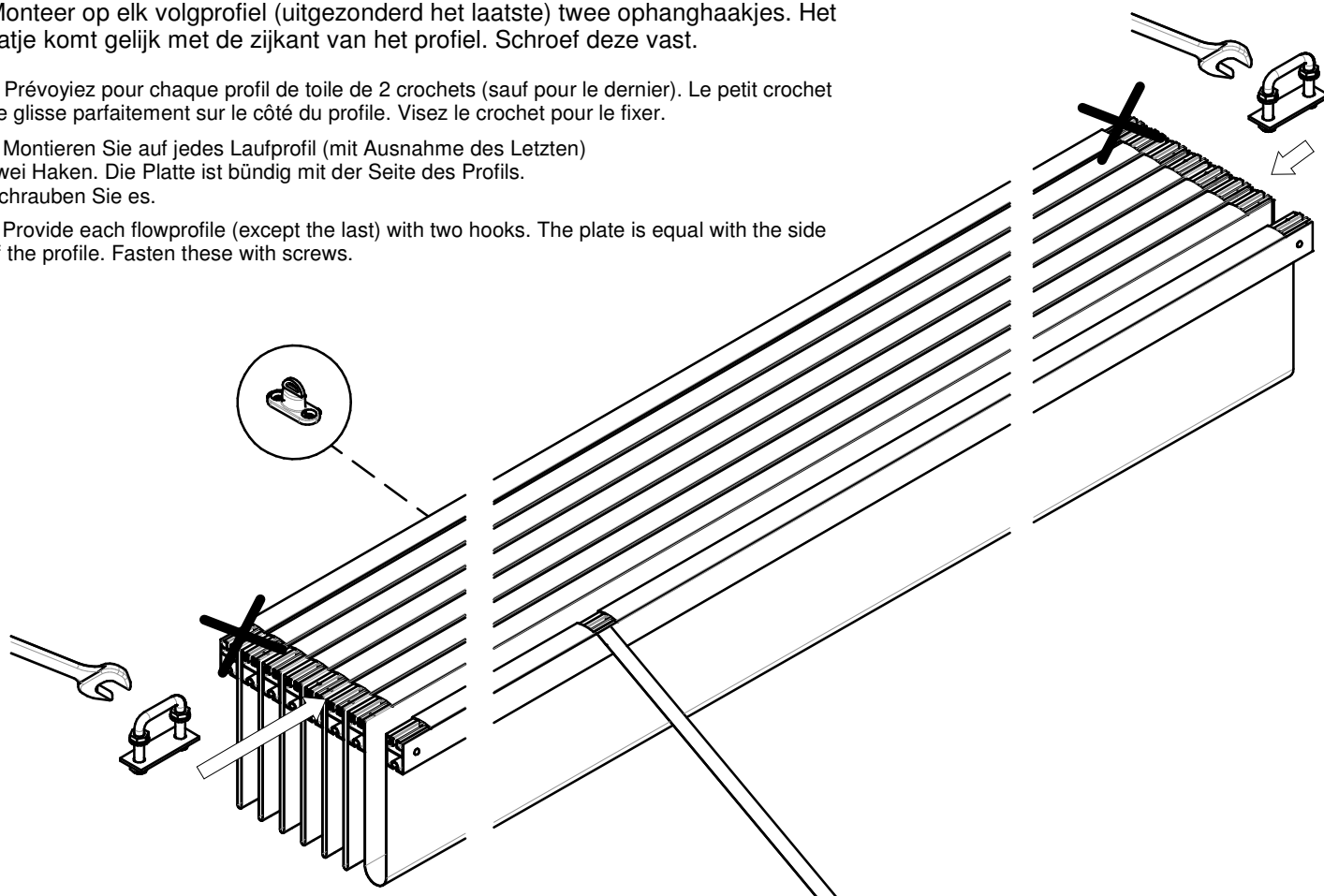


› Monteer op elk volgprofiel (uitgezonderd het laatste) twee ophanghaakjes. Het plaatje komt gelijk met de zijkant van het profiel. Schroef deze vast.

› Prévoyez pour chaque profil de toile de 2 crochets (sauf pour le dernier). Le petit crochet se glisse parfaitement sur le côté du profile. Visez le crochet pour le fixer.

› Montieren Sie auf jedes Laufprofil (mit Ausnahme des Letzten) zwei Haken. Die Platte ist bündig mit der Seite des Profils. Schrauben Sie es.

› Provide each flowprofile (except the last) with two hooks. The plate is equal with the side of the profile. Fasten these with screws.



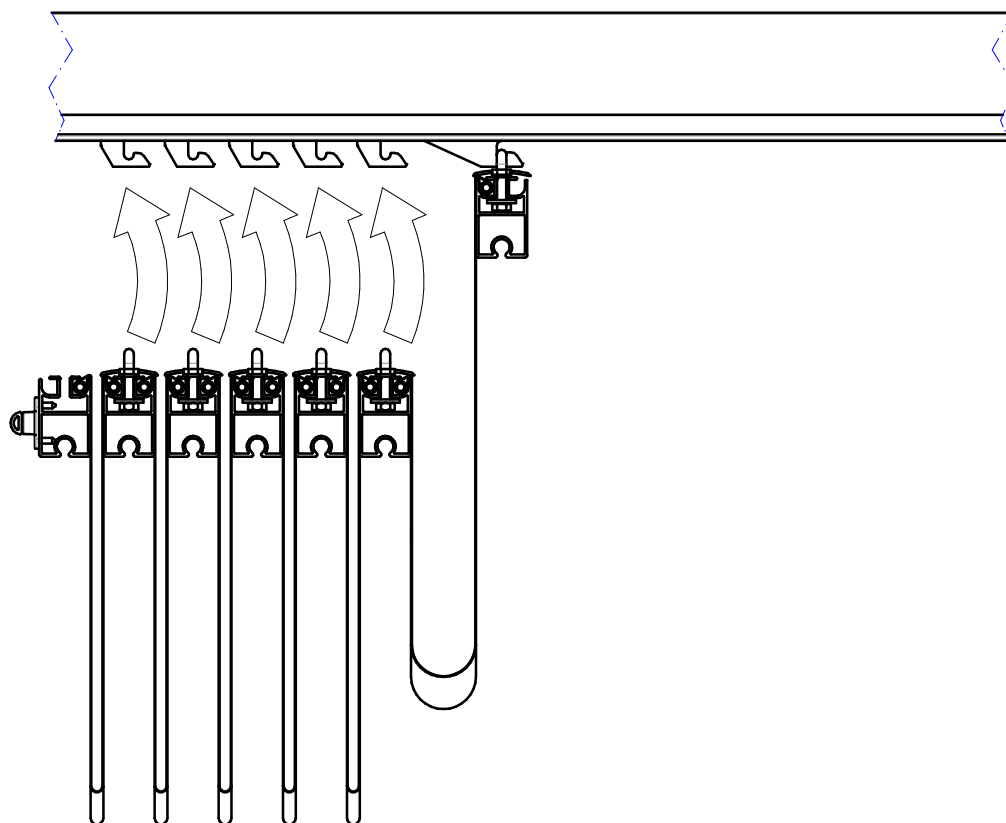
7. OPHANGEN VOUWDAK

7. MONTAGE DU TOIT PLIABLE

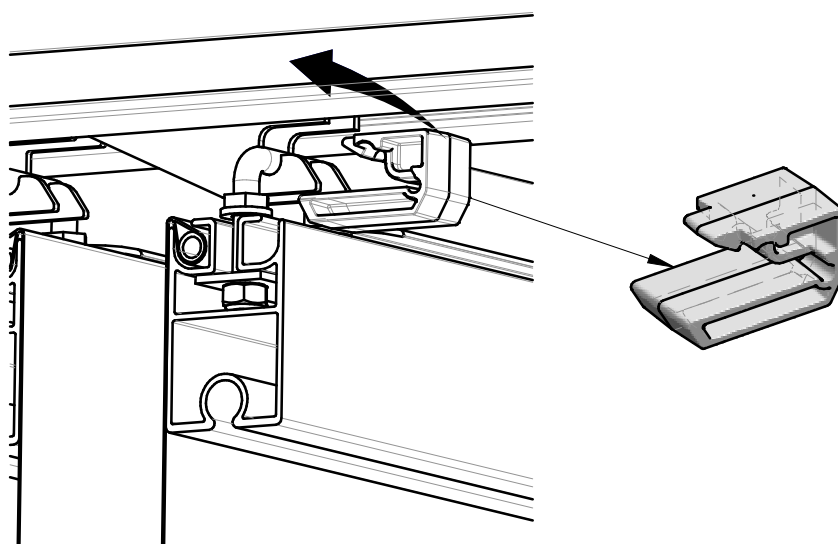
7. AUFHÄNGEN FALTDACH

7. HANG FOLDING ROOF

- › Haak het eerste volgprofiel in de eerste wagentjes, het tweede volgprofiel in de tweede wagentjes, ...
- › Accrochez le premier profil de toile au premier chariot qui se trouve dans la poutre (qui est déjà préinstallée), le second profil de toile au second chariot qui se trouve dans la poutre, etc ...
- › Haken Sie die ersten Laufprofil in der ersten Karre, der zweiten Laufprofil in den zweiten Karre, ...
- › Hook the first flowprofile in the first wagon, the second flowprofile in the second wagon, ...



- › Voorzie elke haak van een kunststof clips.
- › Pour terminer, il faut appliquer les clips sur chaque crochet pour tout fixer.
- › Geben Sie jedem Haken mit einem Kunststoff clips zu blockieren.
- › Provide each wagon with a plastic clips to block.



8. MONTAGE VAST VOLGPROFIEL

8. MONTAGE DU PROFIL DE TOILE FIXE

8. MONTAGE FESTES LAUFPROFIL

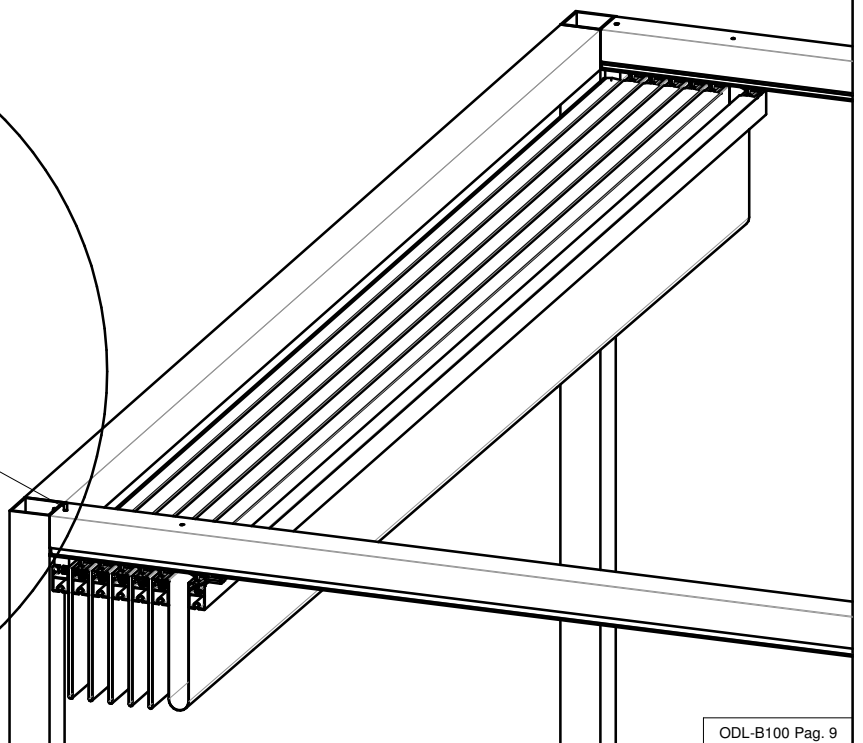
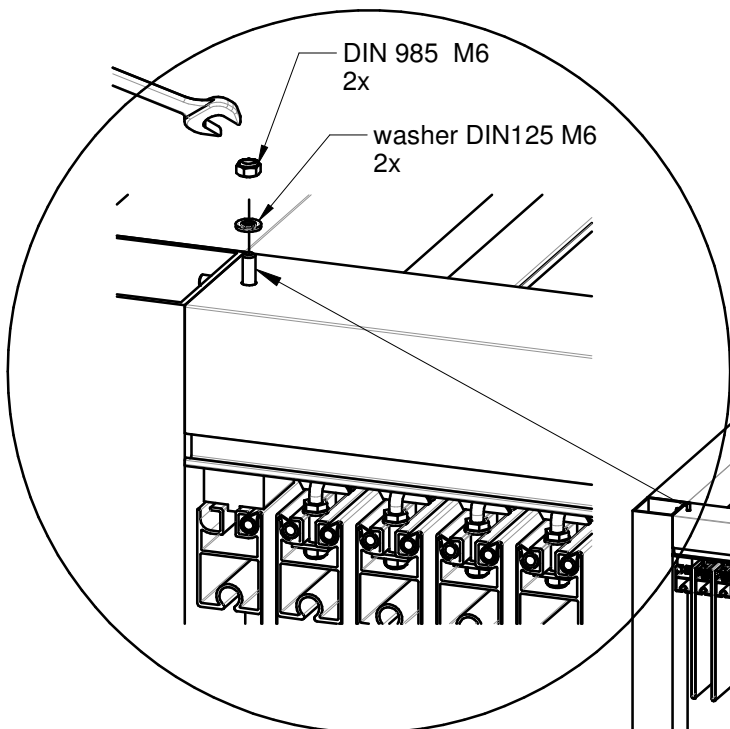
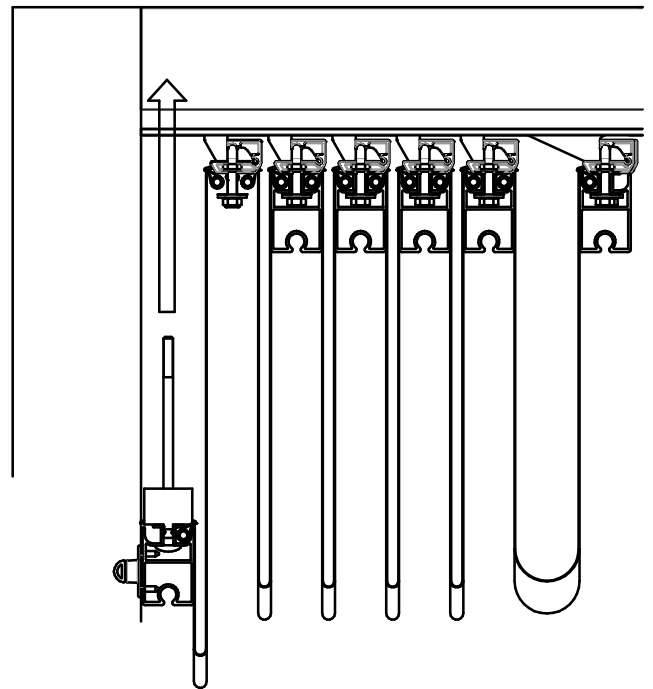
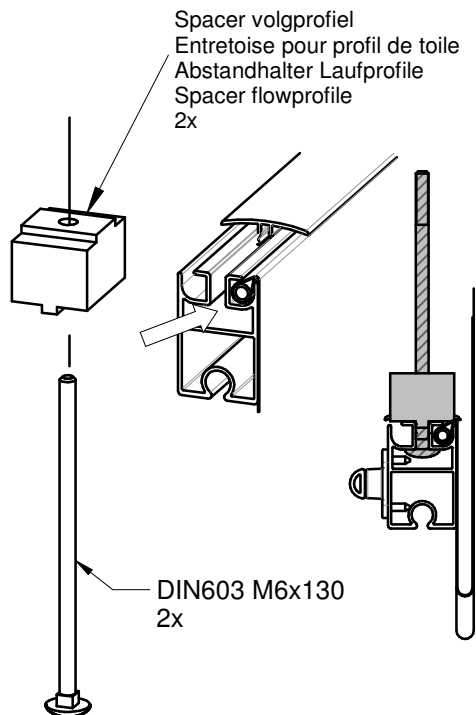
8. MOUNTING FIXED FLOWPROFILES

› Monteer de bout DIN603 M6x130 op de spacer voor volgprofiel. Schuif deze in het vast volgprofiel. Plaats het vast volgprofiel tegen de armprofielen en de bouten door de gaten Ø7 van de armprofielen. Schroef deze vast met de borgmoeren DIN985 M6.

› Montez le boulon DIN603 M6x130 sur l'entretoise pour profil de toile. Glissez le dans le profil de toile fix. Placez le profil de toile fix contre le profil de bras, passez les boulons à travers des trous diamètre 7 des profils de bras. Visez les avec les écrous de blocages DIN985 M6.

› Installieren Sie die Schraube DIN603 M6x130 auf die Abstandhalter Laufprofile. Schieben Sie ihn in die Laufprofile. Platzieren Sie den Laufprofil an den Armprofil und die Schrauben durch die Löcher Ø7 die Armprofile. Fixieren mit der Kontermuttern DIN985 M6.

› Install the bolt DIN603 M6x130 on the spacer fixed flowprofile. Slide it into the fixed flowprofile. Place the fixed flowprofile against the arm profile and the bolts through the holes Ø7 of the arm profiles. Secure it with the locking nuts DIN985 M6.



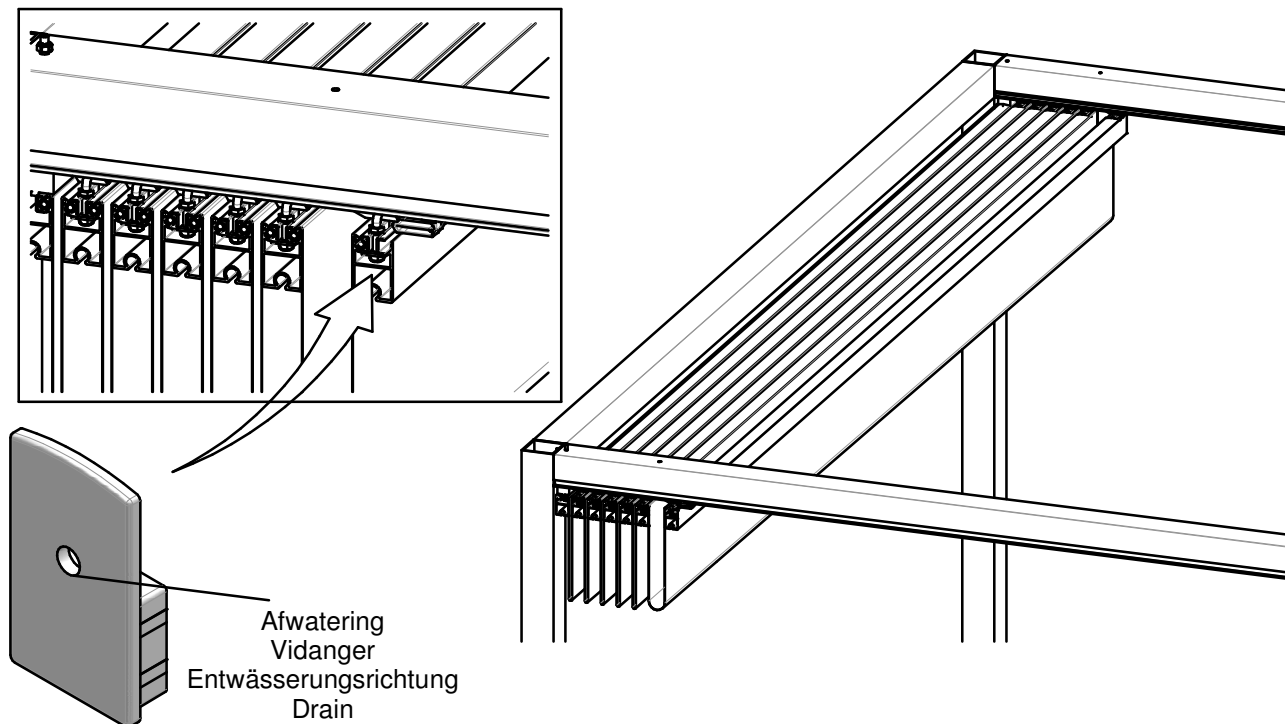
9. MONTAGE AFDEKKAPJES VOLGPROFIELEN

9. MONTAGE DES CACHES POUR PROFILS DE TOILE

9. MONTAGE KAPPEN LAUFPROFILE

9. MOUNTING END CAPS FLOWPROFILES

- › Duw de afdekkapjes op beide uiteinden van de volgprofielen.
- › Fixez les caches pour profil de toile aux 2 extrémités de chaque profil.
- › Schieben Sie die Kappen auf beiden Enden des Laufprofile.
- › Push the end caps onto both sides of the flowprofiles.

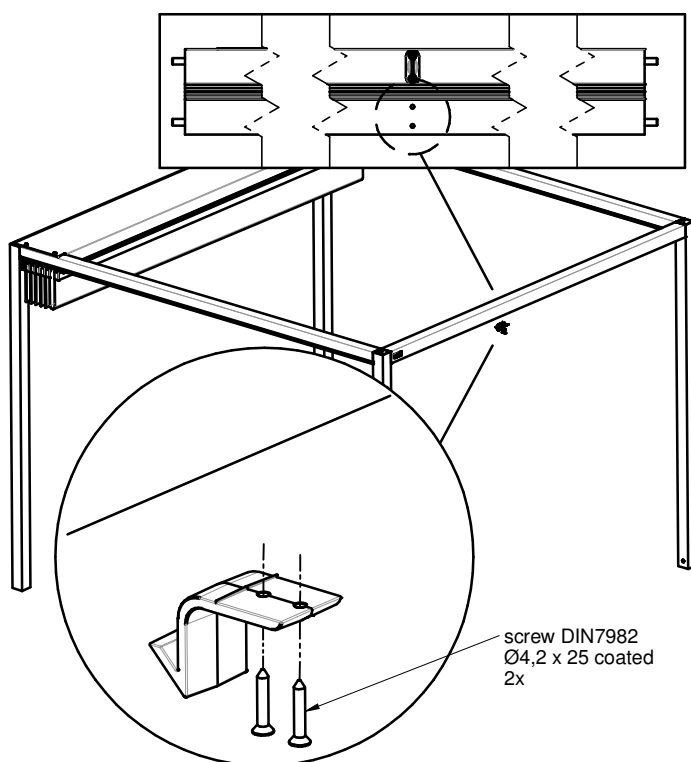


10. MONTAGE EN GEBRUIK VAN DE SLUITHAAK

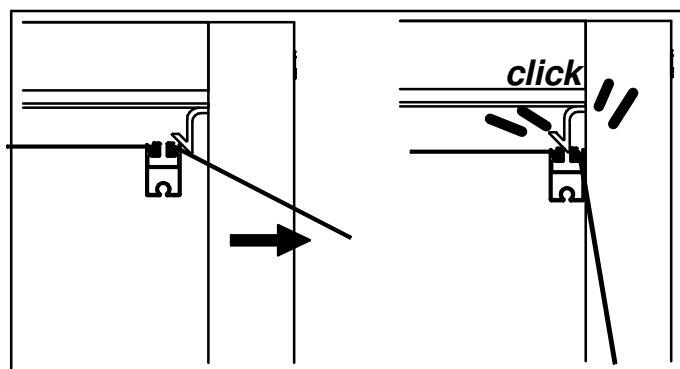
10. MONTAGE ET USAGE DU MORAILLON

10. MONTAGE UND VERWENDUNG DER SCHLIESSE

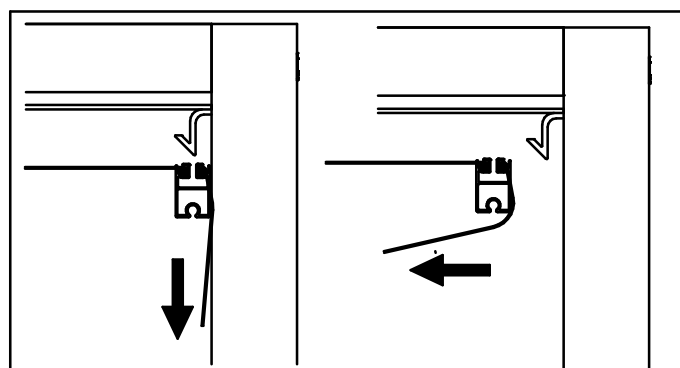
10. MOUNTING AND USE OF THE CLOSING HOOK



OPENEN - OUVRIR - ÖFFNEN - OPEN



SLUITEN - FERMER - SCHLIEßEN - CLOSE



11. MONTAGE AFDEKKAP (OPTIONEEL)

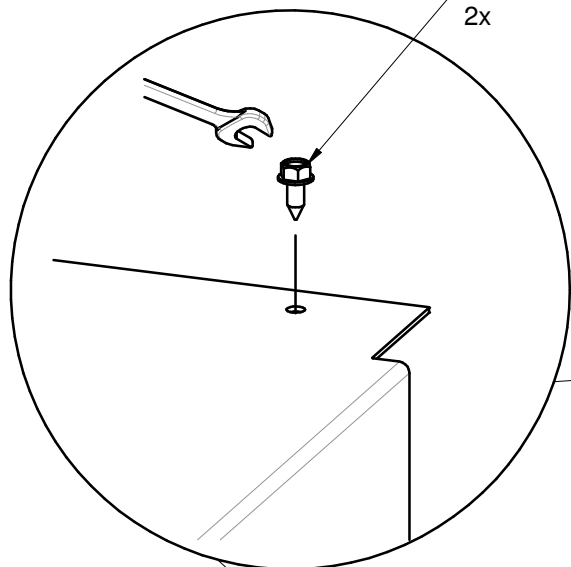
11. MONTAGE DU PROFIL DE PROTECTION (EN OPTION)

11. MONTAGE AFDECKKAPPE (OPTIONAL)

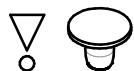
11. MOUNTING ROOF COVER (OPTIONAL)

- › Plaats de afdekkap op de armprofielen zoals aangegeven in de figuur. Maak de kap vast op de armprofielen met zelftappende schroeven.
- › Placez le profil de protection sur les profils bras comme sur le dessin ci-dessous. Fixez le profil de protection aux bras avec des vis autoforantes.
- › Legen Sie die Afdeckkappe auf die Armprofile, wie in der Abbildung dargestellt. Fixieren Sie die Afdeckkappe auf die Armprofile mit selbstschneidenden Schrauben.
- › Place the roof cover on the arm profiles as shown in the figure. Attach the cover onto the arm profiles with self-tapping screws.

Screw DIN7504K_6.3x16
2x

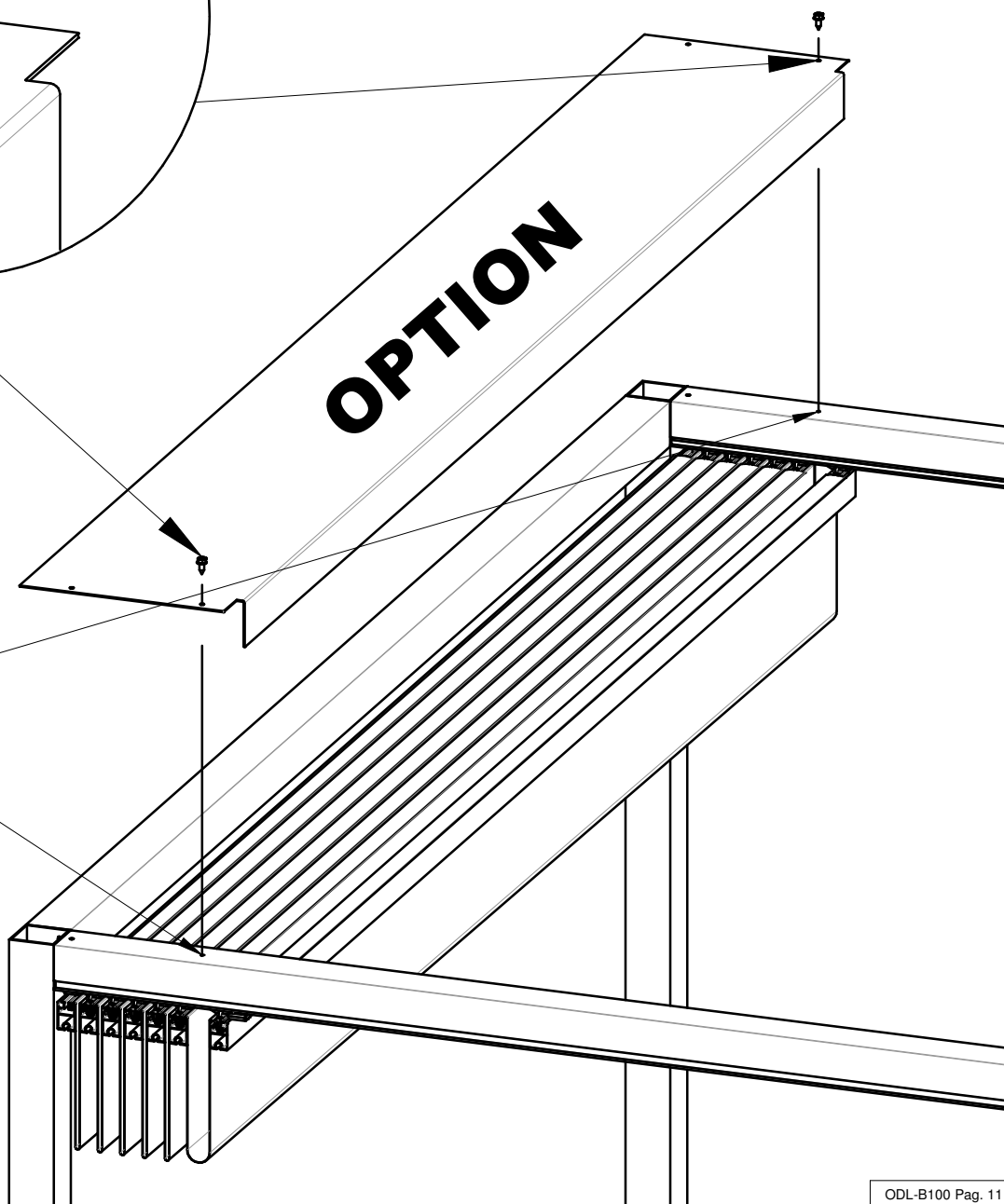


OPTION



› Let op: verwijder eerst de plastic pluggen

- › Remarque: Commencez par retirer les bouchons en plastique
- › Hinweis: Entfernen Sie zuerst die Kunststoffstopfen
- › Note: First remove the plastic plugs



12. GARANTIECERTIFICAAT

1. Garantiebepalingen

A. Duur van de garantie

Prostor garandeert uw Cabana voor een periode van 2 jaar vanaf aankoopdatum. Op het doek gelden de garantievoorschriften van de respectievelijke fabrikant. Een herstelling onder waarborg leidt nooit tot een verlenging van de garantieperiode.

B. Wat omvat deze garantie?

De garantie omvat het kosteloos versturen van elk defect onderdeel.

C. Wat valt niet onder deze garantie?

- Schade berokkend door een ongeval, nalatigheid, storm, vorst, waterophoping, slechte montage, negeren van de voorschriften, verkeerd gebruik of normale slijtage.
- Schade door blootstelling aan schadelijke atmosferische omstandigheden ten gevolge van industrie of aan hoog zoutgehalte.
- Kleine kleurafwijkingen t.o.v. de kleurstalen en tussen de componenten en profielen die een gevolg zijn van het industrieel proces.
- Kosten voor het demonteren of herplaatsen van het defecte onderdeel of de overkapping en de daaruit voortvloeiende schade of daaraan verbonden verplaatsingskosten.
- Schade aan derden.
- Herstellingskosten via derden.

2. Procedure bij garantie

Neem steeds contact op met uw erkende Prostorverdelers!

Uw verdeler zal ter plaatse uw Cabana herstellen of de te vervangen onderdelen vaststellen, deze bij Prostor bestellen en de herstelling zo spoedig mogelijk uitvoeren.

Procedure te volgen door de dealer bij het herstellen van vervangonderdelen:

- Contacteer de Prostor klantendienst voor een retournummer
- Geef het type product, productnummer en aard van het probleem door.
- Verpak het onderdeel voor verzending en vermeld het retournummer op de verpakking.
- Prostor laat het onderdeel ophalen bij de verdeler door zijn transporteur.
- Niet ge-autoriseerde zendingen of leveringen door derden worden altijd geweigerd.
- In geval van hoge herstellingskosten neemt Prostor eerst contact op.
- U ontvangt het herstelde onderdeel of de nodige wisselstukken zo snel mogelijk

3. Correct gebruik en onderhoud van uw Cabana

A. Gebruik

- De Cabana is een terrasoverkapping, en geen ruimte voor opslag van al dan niet waardevolle voorwerpen (meubels, etc).
- Bij stormwind of sneeuwval het vouwdoek openen, zodat het doek veilig opgeplooid is.
- Bij het bewegen van het doek kunnen condensatiedruppels naar beneden vallen.

B. Reiniging

- Reinig met een niet-agressief schoonmaakmiddel en lauw water. Spoel na met water.
- Gebruik voor het reinigen geen schuurmiddelen of hogedrukreiniger.

12. CERTIFICAT DE GARANTIE

1. Dispositions de garantie

A. Durée de la garantie

Prostor garantit cette Cabana pour une période de 2 ans à compter de la date d'installation. La toile est couverte par la garantie du fabricant. La réparation sous garantie n'entraîne jamais la prorogation de la période de garantie initiale.

B. Qu'englobe cette garantie?

La garantie englobe l'envoi gratuit de tout élément défectueux ou l'envoi de l'article après intervention gratuite.

C. Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie?

- Dégâts qui sont la suite d'un accident, d'une négligence, d'une tempête, du vent, d'une inondation, d'un montage incorrect, d'une manque d'entretien, d'utilisations incorrectes ou d'usure normale.
- Dégâts qui sont causés par l'exposition à des circonstances climatologiques nuisibles en raison de présence d'industries ou d'un taux de sel trop élevé dans l'air ambiant.
- Légers écarts de teinte par rapport aux échantillons et entre les composants et les profiles, qui sont la suite du processus de fabrication.
- Des frais d'installations ou réinstallations de l'élément défectueux ou le store complet par des tiers et les frais de déplacement engagés par eux.
- Dégâts causés à des tiers.
- Les frais de réparation par des tiers.

2. La procédure en cas de garantie

Contactez toujours un revendeur Prostor agréé!

L'installateur réparera votre protection solaire sur place ou définira les éléments à remplacer, les commandera chez Prostor et effectuera la réparation le plus rapidement possible.

Procédure à respecter par le concessionnaire pour le retour des pièces détachées à réparer ou à remplacer:

- Contactez le service clients Prostor pour obtenir un numéro de retour.
- Indiquez le type et le numéro de produit ainsi que la nature du problème.
- Emballez les éléments à retourner et indiquez le numéro de retour sur l'emballage.
- Prostor fera enlever le colis chez l'installateur par ses soins. Des retours non autorisés ou effectués par des tiers seront systématiquement refusés.
- Au cas où les frais de réparation seraient trop élevés, Prostor contactera l'installateur.
- Prostor retournera dans les meilleurs délais les éléments réparés ou les pièces détachées nécessaires.

3. Entretien et usage correct de votre protection solaire

A. Usage

- La Cabana est un abri de terrasse, et non pas un espace pour stocker des objets coûteux.
- Ouvrez le toit quand il neige.
- Des gouttes d'eau peuvent tomber des toiles repliables lors de l'ouverture ou la fermeture.

B. Nettoyage

- Nettoyez à la brosse ou à l'aspirateur puis avec un détergent doux et de l'eau tiède. Rincer à l'eau claire.
- Ne refermez la toile que lorsque le tissu est parfaitement sec.

12. GARANTIE-ZERTIFIKAT

1. Garantiebedingungen

A. Dauer der Garantie

Prostor gewährt auf Ihre Terrassenüberdachung 2 Jahre ab Rechnungsdatum. Die Garantie des Stoffes wird durch die Hersteller abgedeckt; Reparaturen unter Garantie, bedeuten nicht, dass sich die Gewährleistungsfrist verlängert.

B. Was ist in der Garantie enthalten?

Die Garantie deckt den Versand aller Ersatzteile frei Haus zum Standort des Cabanas.

C. Was ist in der Garantie nicht enthalten?

- Schäden, die durch einen Unfall, Fahrlässigkeit, Sturm, Wind, Ansammlung von Wasser, falsche Installation, nicht nach den Wartungsvorschriften entsprechen, falsche Verwendung oder natürliche Alterung entstanden sind.
- Schäden, die durch die Exposition gegenüber gefährlichen atmosphärischen Stoffen verursacht.
- Situationen durch Industrie oder einem hohen Salzgehalt entstanden sind.
- Kleine Farbabweichungen zwischen dem Stoff und dem Farbmuster und zwischen den Komponenten und Profilen, die von dem industriellen Prozess verursacht wurden.
- Schäden an Dritten. Reparaturkosten durch einen Dritten.

2. Verfahren für die Garantie

Bitte kontaktieren Sie immer Ihren zertifiziert Prostor Händler!

Ihr Fachhändler repariert Ihren Terrassenüberdachung oder wird Ihnen helfen, herauszufinden, welche Teile ersetzt werden müssen. Er wird diese bei Prostor bestellen und die Reparatur so schnell wie möglich durchführen.

Verfahren zu befolgen vom Händler bei der Reparatur von Ersatzteilen:

- Kontaktieren Sie den Prostor Kundendienst, um eine Reklamationsnummer zu erhalten.
- Geben Sie dem den Produkt-Typ, die Seriennummer und die eine Beschreibung des Problems.
- Verpacken Sie das defekte Teil ordnungsgemäß ein, und versehen den Karton mit der Reklamationsnummer.
- Prostor beauftragt seinen Transporter, die Teile bei Ihnen abzuholen.

Nicht autorisierten Sendungen oder Lieferungen von Dritten werden immer abgelehnt.

- Falls Reparaturkosten auf Sie zukommen, wird Prostor sich mit Ihnen in Verbindung setzen.
- Sie erhalten die reparierten Teile oder Ersatzteile so schnell wie möglich.

3. Der richtige Einsatz und die Wartung Ihrer Terrassenüberdachung

A. Verwenden

- Die Cabana ist ein Terrassenüberdachung, und kein Raum zu speichern ob oder ob nicht Wertsachen (Mobel, etc.)
- Beim Bewegen der Tuch, Kondensation Tropfen können fallen.

B. Reinigung

- Reinigen Sie mit einem milden Reinigungsmittel und lauwarmem Wasser. Spülen Sie das Tuch mit Wasser.
- Verwenden Sie für die Reinigung kein Scheuermittel oder Hochdruckreiniger.

12. WARRANTY CERTIFICATE

1. Requirements for warranty

A. Duration of the warranty

Prostor guarantees your Cabana for a period of 2 years. The warranty for fabric and spare parts is covered by the respective manufacturers. Repair under warranty never means that the warranty period will be extended.

B. What does this warranty contain?

This warranty covers dispatch of all spare parts free of charge or dispatch upon repair of a default article.

C. What is not covered by this warranty?

- Damage caused by an accident, negligence, storm, wind, accumulation of water, wrong installation, not following the maintenance instructions, wrong use or natural ageing.
- Damage caused by exposure to hazardous atmospheric situations due to industry or a high salt level.
- Small colour variations between the fabric and the colour samples and between the components and profiles, which are caused by the industrial process.
- Costs for taking off or reinstalling the Cabana or the faulty part and damage or travelling costs resulting from it.
- Discoloration of the fabric/kristal due to external causes such as nicotine, smog or others.
- Damage to a third party.
- Repair costs by a third party.

2. Procedure in case of warranty

Please always consult your certified Prostor dealer!

Your dealer will repair your Cabana on the spot or will determine the parts that have to be replaced. He will order these from Prostor and will carry out the repair as soon as possible.

Procedure to be followed by the dealer when replacing parts:

- Contact the Prostor customer service in order to obtain a return note number.
- Indicate product type, product number and the nature of the problem.
- Wrap the part carefully before dispatch and indicate the return note number on the wrapping.
- Prostor gives authorisation to its transporter to collect the part at the installers'.
- Non authorised returns or deliveries by a third party will always be refused.
- Prostor will contact you in case the repair cost will be too high.
- You will receive the repaired article or the necessary spare parts as soon as possible.

3. Correct use and maintenance of your Cabana

A. Use

- The Cabana is a sun shading system; not a storing place for your valuables (Furniture, etc...).
- In case of snow open the roof.
- When moving the roof fabric, moisture water can fall off the fabric.

B. Cleaning

- Clean the fabric by using a brush or vacuum cleaner, a nonaggressive cleaning product and tepid water.
- Do not close the Cabana until the fabric is dry. Never use an abrasive or a high pressure hose.

De waarborgbepalingen zijn onderdeel van de leverings-, betalings-, en verkoopsvoorwaarden.
Les termes de cette garantie font partie des conditions de livraison, de paiement et de vente.
The warranty terms are part of the delivery terms, payment terms and sales conditions.
Die Garantiebedingungen sind Bestandteil der Lieferbedingungen, Zahlungs- und Verkaufsbedingungen.

eindcontrole kwaliteitsnummer - numéro de contrôle final - final inspection quality number - Endkontrolle Qualitätsnummer

stempel - adres verkoper - installateur
cachet - adresse vendeur - installateur
stamp - address seller - installer
Stempel - Adress Verkäufer - Installateur

Brutsaert Trading - Lourdesstraat 84 - 8940 Geluwe (Belgium) - www.prostor.be - info@prostor.be